

sua gaf Birghir iarl i lagh, för uaru þæt tolf markær. §. 1. Nu uarþær dræpin iarls bryti i Roþzs bo, han ær gildær at niu markum, þöm a iarl taka. §. 2. Nu uarþær biskups bryti dræpin i stafs bo ok stols, han ær gildær at niu markum, þöm skal biskupær taka. §. 3. Nu uarþær laghmanzs 5 bryti dræpin, han ær gildær at siax markum; þa skal han haa stallara ok stekara ok fiuratighi sæssa a sialfs sins kust. §. 4. Nu uarþær þæn dræpin, sum nam gær i garþe bondans, sum fæt a, ligge ogildær; uarþær han dræpin utan garþ þæs, ær fæt a, uari gildær, sum skilt ær. §. 5. Nu 10 uarþær dræpin bonda bryti, han ær gildær at þrim markum, þöm a bondin taka, Nu kallar annar brytia ok annar bolaxs man, þa a han uitzsorþ uita mæþ eþe flughurtan manna, at han uar bolaxs man ok egh bryti; uari sua gildær bolax man sum bonde. §. 6. Nu uarþær dræpin ku- 15 nungx man, han ær sua gildær, sum för uar skilt firi frælsan man, ok iui at kunungx þukka; þæt uaro först tolf

„Uppsala öds“ gods; *Uppsala öfer* (isl. *auðr* egendom, rike- dom) kallades de till konungens (ursprungl. Uppsala-konungens) underhåll anslagna gårdar, som lågo inom rikets olika landskap. I de flesta härad fans en sådan gård, oftast tillika boställe för traktens fogde. Uppsala öd är första grunden till de n. v. svenska statsdomänerna (Schlyter).

2. *Roþær* n. 1) Rodd. 2) Den till hafvet gränsande landsdelen, som i krigstid skulle uppställa sjöfolk, jfr „Roslagen“. *Roþzs bo*: ett i Roden beläget boställe, anslaget åt jarlen, som var konungens högste ämbetsman och befälhafvare öfver sjömakten.

4. *Stafs ok stols bo*: „biskopsstafs och biskopsstols gård“, anslagen till biskopens underhåll.

7. *Sæssi* (isl. *sessi*, *sessunautr*)

m. En som har sitt säte tillsammans med eller bredvid en annan, t. ex. roddare; *haaa fiuratiighi sæssa a sialfs sins kust* 5: i krigstider utrusta ett fartyg med fyratio åror, en s. k. *fiæþærtiugh sæssa*, jämte dess besättning. — Temporalsatsen *þa . . . kust* står för att bestämma en egenskap hos brytin: han skall då (för att vara gill till sex marker) vara en så betydande man, att han o. s. v.

8. *Nam* (isl. *nám*, af *nema* taga) n. Tagande, nämligen enskildt uttagande af pant hos en gäldenär.

16, 17. Öfvers. för honom bötes så mycket som förr stadgades angående böter [för dråp af] en fri man, och därutöfver erläggas böter för den konungen [genom dråpet] tillfogade skymfen.